|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| MICS logo ALL | questionnaire individuel HommeNom et Année de l’enquête |  |

|  |
| --- |
| panneau d’information de l’homme WM |
| **MWM1**. *Numéro de grappe :* \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | **MWM2**. N*uméro du ménage :* \_\_\_ \_\_\_ |
| **MWM3**. *Nom et numéro de ligne de l’homme :* NOm \_\_\_ \_\_\_ | **MWM4**. *Nom et numéro du Chef d’équipe :*NOm \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ |
| **MWM5**. *Nom et numéro de l’enquêteur :*NOm \_\_\_ \_\_\_ \_\_\_ | **MWM6**. *Jour / Mois / Année de interview:* \_\_\_ \_\_\_ /\_\_\_ \_\_\_ / \_2\_ \_0\_ \_1\_ \_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| *Vérifier l’âge de l’homme en HL6 dans la LISTE DES MEMBRES DU MENAGE DU Questionnaire MENAGE : si l’âge est de 15-17ans, vérifier à HH39 que le consentement d’un adulte pour l’interview a été donné ou n’est pas nécessaire (HL20=90). Si le consentement est nécessaire, mais pas obtenu, l’interview ne peut pas commencer ; enregistrer alors ‘06’ à MWM17.* | **MWM7**. *Enregistrer l’heure :* |
| Heures | : Minutes |
| \_\_ \_\_ | : \_\_ \_\_ |
| **MWM8**. Vérifier les questionnaires complétés dans ce ménage : avez-vous ou un autre membre de votre équipe déjà interviewé ce répondant sur un autre questionnaire ? | oui, deja interviewe 1NOn, premiere interview 2 | 1*⇨MWM9B*2*⇨MWM9A* |
| **MWM9A**. Bonjour, je m’appelle (***votre Nom***). Nous sommes de l’Institut National de la Statistique. Nous menons une enquête sur la situation des enfants, des familles et des ménages. Je voudrais parler avec vous de votre santé et d’autres sujets. Cette interview prend habituellement nombre deminutes. Nous enquêtons également les mères au sujet de leurs enfants. Toutes les informations que nous obtiendrons resteront strictement confidentielles et anonymes. Si vous ne voulez pas répondre à une question ou voulez stopper l’enquête, merci de me le faire savoir. Puis-je commencer maintenant ? | **MWM9B**. Maintenant Je voudrais parler avec vous de votre santé et d’autres sujets. Cette interview prend habituellement nombre deminutes. Nous enquêtons également les mères au sujet de leurs enfants. Toutes les informations que nous obtiendrons resteront strictement confidentielles et anonymes. Si vous ne voulez pas répondre à une question ou voulez stopper l’enquête, merci de me le faire savoir. Puis-je commencer maintenant ? |
| Oui, permission est donnee 1NONn, permission n’est pas donnee 2 | 1*⇨ Module caracteristiques de L’homme*2*⇨*MWM17 |

|  |  |
| --- | --- |
| **MWM17**. *Résultat de l’interview Homme.**Discuter tous les résultats non complets avec votre chef d’équipe.* | Complete 01pas à la maison 02Refuse 03Partiellement complete 04en Incapacite (*préciser)* 05pas de consentement d’un adulte pour ce repondant de 15-17 ans 06Autre (préciser) 96 |

|  |
| --- |
| caracteristiques de l’homme MWB |
| **MWB1**. Vérifier le numéro de ligne (MWM3) du répondant dans le panneau d’informaTion de l’homme et celui du répondant au Questionnaire Ménage (HH47) : | MWM3=HH47 1MWM3≠HH47 2 | 2*⇨MWB3* |
| **MWB2**. Vérifier ED5 dans le module Education dans le Questionnaire Ménage pour ce répondant : Plus haut niveau d’école fréquenté : | ED5=2, 3 ou 4 1ED5=0, 1 ou 8 2 | 1*⇨MWB15*2*⇨MWB14* |
| **MWB3**. En quel mois et quelle année êtes-vous né ? | Date de naissanceMois \_\_ \_\_ NSP Mois 98 Année \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ NSP Année 9998 |  |
| **MWB4**. Quel âge avez-vous ?  *Insister :* Quel âge avez-vous eu à votre dernier anniversaire? *Si les réponses à MWB3 et MWB4 sont incohérentes, insister encore et corriger. Un âge doit être enregistré.* | Age (en Années revolues) \_\_ \_\_ |  |
| **MWB5**. Avez-vous déjà fréquenté l’école ou un programme d’éducation pré-primaire ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MWB14* |
| **MWB6**. Quels sont le plus haut niveau et la classe que vous avez atteints ? | pre primaire 000Primaire **1** \_\_ \_\_secondaire 1 **2** \_\_ \_\_Secondaire 2 **3** \_\_ \_\_superieur **4** \_\_ \_\_ | 000*⇨MWB14* |
| **MWB7**. Avez-vous complété cette classe ? | OUI 1NON 2 |  |
| **MWB8**. Vérifier MWB4 : Age du répondant : | 15-24 ans 125-49 ans 2 | 2*⇨MWB13* |
| **MWB9**. A n’importe quel moment pendant l’année scolaire actuelle, êtes-vous allé à l’école ?  | OUI 1NON 2 | 2*⇨MWB11* |
| **MWB10**. Pendant l’année scolaire actuelle, quels sont le niveau et la classe que vous fréquentez ? | Primaire **1** \_\_ \_\_secondaire 1 **2** \_\_ \_\_Secondaire 2 **3** \_\_ \_\_superieur **4** \_\_ \_\_ |  |
| **MWB11**. A n’importe quel moment pendant l’année scolaire dernière, êtes-vous allé à l’école ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MWB13* |
| **MWB12**. Pendant l’année scolaire dernière, quels sont le niveau et la classe que vous avez fréquentés ? | Primaire **1** \_\_ \_\_secondaire 1 **2** \_\_ \_\_Secondaire 2 **3** \_\_ \_\_superieur **4** \_\_ \_\_ |  |
| **MWB13**. Vérifier MWB6 : Le plus haut niveau d’école fréquenté : | MWB6=2, 3 ou 4 1MWB6=000 ou 1 2 | 1*⇨MWB15* |
| **MWB14**. Maintenant, je voudrais que vous me lisiez cette phrase. Montrer la phrase sur la carte à l’enquêté.Si l’enquêté ne peut pas lire la phrase entière, insister : Pouvez-vous me lire certaines parties de la phrase ? | ne peut pas lire du tout 1capable de ne lire que quelques parties de la phrase 2capable de lire toute la phrase 3pas de phrase dans le langage requis / braille (*préciser)* 6 |  |
| **MWB15**. Depuis combien de temps vivez-vous de façon continue à (*nom de la ville, de la bourgade, du village de résidence actuelle)* ? Si moins d’une année, enregistrer ‘00’ année. | Années \_\_ \_\_toujours/depuis la naissance 95 | 95*⇨MWB18* |
| **MWB16**. Juste avant d’emménager ici, viviez-vous dans une ville, une bourgade ou en milieu rural ? Insister pour identifier le type de place. Si impossible de déterminer si l’endroit est une ville, une bourgade ou en milieu rural, écrire le nom de l’endroit et enregistrer temporairement 9 jusqu’à savoir la catégorie appropriée de réponse. *(Nom du lieu)* | ville 1bourgade 2milieu rural 3 |  |
| **MWB17**. Avant d’emménager ici, dans quelle région viviez-vous ? | Region 1 01Region 2 02Region 3 03Region 4 04Region 5 05hors de pays  (préciser) 96 |  |
| **MWB18**. Etes-vous couvert par une assurance santé ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨Fin* |
| **MWB19**. Par quels types d’assurance santé êtes-vous couvert ?  Enregistrer tout ce qui est mentionné. | organisation mutuelle de sante/ assurance sante a base communautaire Aassurance sante de l’employeur Bsecurite Sociale CAutre assurance sante privee achetee DAutre (préciser) X |  |

|  |  |
| --- | --- |
| MASS MEDIA et tic | MMT |
| **MMT1**. Lisez-vous un journal ou un magazine, au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ?*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ? *Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 |  |
| **MMT2**. Ecoutez-vous la radio, au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ?*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ? *Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 |  |
| **MMT3**. Regardez-vous la télévision au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ?*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ? *Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 |  |
| **MMT4**. Avez-vous déjà utilisé un ordinateur ou une tablette, quel que soit le lieu d’utilisation ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MMT9* |
| **MMT5**. Durant les 3 derniers mois, avez-vous utilisé un ordinateur ou une tablette au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ?*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ? *Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 | 0*⇨MMT9* |
| **MMT6**. Durant les 3 derniers mois, avez-vous : [A] Copié ou déplacé un fichier ou un répertoire ? [B] Utilisé les fonctions couper/coller pour dupliquer ou déplacer des informations dans un document? [C] Envoyé un e-mail avec un fichier attaché, tel qu’un document, une photo ou une vidéo?  [D] Utilisé une formule arithmétique de base dans une feuille de calcul ? [E] Connecté et installé une nouvelle machine tel un modem, une caméra ou une imprimante ? [F] Trouvé, téléchargé, installé et configuré un logiciel ? [G] Crée une présentation électronique avec un logiciel de présentation, y compris texte, images,  son, vidéo ou graphiques ? [H] Transféré un fichier entre un ordinateur et un autre dispositif ? [I] Ecrit un programme dans n’importe quel langage de programmation ? |  Oui NonCopie /deplace fichier 1 2utilise copier/coller dans un document 1 2envoye un e-mail avec fichier attache 1 2Utilise formule de base dans  feuille de calcul 1 2Connecte equipement 1 2Installe un logiciel 1 2Cree une presentation 1 2Transfere un fichier 1 2ecrit un Programme 1 2 |  |
| **MMT7**. Vérifier MMT6[C] : ‘Oui’ est enregistré ? | OUI, MMT6[C]=1 1NON, MMT6[C]=2 2 | 1*⇨MMT10* |
| **MMT8**. Vérifier MMT6[F] : ‘Oui’ est enregistré ? | OUI, MMT6[F]=1 1NON, MMT6[F]=2 2 | 1*⇨MMT10* |
| **MMT9**. Avez-vous déjà utilisé Internet, quels que soient le lieu et l’équipement ?  | OUI 1NON 2 | 2*⇨MMT11* |
| **MMT10**. Durant les 3 derniers mois, avez-vous utilisé Internet au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ?*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ?*Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 |  |
| **MMT11**. Avez-vous un téléphone portable ? | OUI 1NON 2 |  |
| **MMT12**. Durant les 3 derniers mois, avez-vous utilisé un téléphone portable au moins une fois par semaine, moins d’une fois par semaine ou pas du tout ? *Insister si nécessaire:* Je veux dire avez-vous communiqué avec quelqu’un en utilisant un téléphone portable.*Si au moins une fois par semaine, insister :* Diriez-vous que cela arrive presque tous les jours ? *Si ‘Oui’ enregistrer 3, si ‘Non’ enregistrer 2.* | pas du tout 0moins d’une fois par semaine 1Au moins une fois par semaine 2presque tous les jours 3 |  |
| FEcondite MCM |
| **MCM1**. Maintenant je voudrais vous poser des questions sur tous les enfants que vous avez eus au cours de votre vie. Je m'intéresse aux enfants qui sont biologiquement les vôtres, même s'ils ne sont pas légalement les vôtres ou n'ont pas votre nom de famille.Avez-vous déjà engendré des enfants ? *Ce module ne doit comprendre que les enfants nés vivants. Aucun mort-né ne doit être inclus comme réponse à aucune question.*  | OUI 1NON 2NSP 8 | 2*⇨MCM8*8*⇨MCM8* |
| **MCM2**. Avez-vous engendré des fils ou des filles qui vivent actuellement avec vous ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MCM5* |
| **MCM3**. Combien de fils vivent avec vous ? *Si Aucun, enregistrer ‘00’.* | FILS à la maison \_\_ \_\_ |  |
| **MCM4**. Combien de filles vivent avec vous ? *Si aucune, enregistrer ‘00’.* | Filles à la maison \_\_ \_\_ |  |
| **MCM5**. Avez-vous engendré des fils ou des filles qui sont en vie mais qui ne vivent pas avec vous ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MCM8* |
| **MCM6**. Combien de fils sont en vie mais ne vivent pas avec vous ? *Si aucun, enregistrer ‘00’.* | FILS ailleurs \_\_ \_\_ |  |
| **MCM7**. Combien de filles sont en vie mais ne vivent pas avec vous ? *Si aucune, enregistrer ‘00’.* | Filles ailleurs \_\_ \_\_ |  |
| **MCM8**. Avez-vous engendré un fils ou une fille qui est né(e) vivant(e) mais qui est décédé(e) par la suite ? Si ‘Non’ insister en demandant : Je veux dire un enfant qui a respiré, crié ou montré d’autres signes de vie – même s’il n’a vécu que quelques minutes ou quelques heures ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MCM11* |
| **MCM9**. Combien de fils sont décédés ? *Si aucun, enregistrer ‘00’.* | fils decedes \_\_ \_\_ |  |
| **MCM10**. Combien de filles sont décédées ? *Si aucune, enregistrer ‘00’.* | filles decedees \_\_ \_\_ |  |
| **MCM11**. Additionner les réponses à MCM3, MCM4, MCM6, MCM7, MCM9 et MCM10. | total \_\_ \_\_ |  |
| **MCM12.** Je voudrais être sûr d’avoir bien compris : vous avez eu au total (**nombre total de naissances à MCM11**) enfants au cours de votre vie. Est-ce bien exact ? | OUI 1NON 2 | 1*⇨MCM14* |
| **MCM13**. Vérifier les réponses à MCM1-MCM10 et faire les corrections nécessaires jusqu’à ce que la réponse à MCM12 soit ‘Oui’. |  |  |
| **MCM14**. Vérifier MCM11 : Combien de naissances vivantes a-t-il eues ? | pas de naissances vivantes, MCM11=00 0une naissance seulement, MCM11=01 1deux naissances ou plus, MCM11=02 ou plus 2 | 0*⇨Fin*1*⇨MCM18A* |
| **MCM15**. Est-ce que tous les enfants dont vous êtes le père biologique ont la même mère ? | OUI 1NON 2 | 1*⇨MCM17* |
| **MCM16**. Au total, avec combien de femmes avez-vous eu des enfants ? | Nombre de femmes \_\_ \_\_ |  |
| **MCM17**. Quel âge aviez-vous quand votre premier enfant est né ?  | Age en annees \_\_ \_\_ | *⇨MCM18B* |
| **MCM18A**. En quel mois et quelle année est né l’enfant que vous avez engendré ?  **MCM18B**. En quel mois et quelle année est-ce que le dernier de ces (***nombre total*** ***à MCM11***) enfants que vous avez engendrés est né même si il/elle est décédé(e) ?Le mois et l’année doivent être enregistrés. | Date de la derniere naissance  Mois \_\_ \_\_ annee \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ |  |

|  |
| --- |
| ATTITUDES vis-à-vis la violence DOMESTIque MDV |
| **MDV1.** Parfois un mari est contrarié ou en colère à cause de certaines choses que fait sa femme. A votre avis, est-il justifié qu'un mari frappe ou batte sa femme dans les situations suivantes : [A] Si elle sort sans le lui dire ? [B] Si elle néglige les enfants ? [C] Si elle se dispute avec lui ? [D] Si elle refuse d'avoir des rapports sexuels avec lui ? [E] Si elle brûle la nourriture ? |  Oui Non NSPSort sans lui dire 1 2 8Neglige les enfants 1 2 8se dispute avec lui 1 2 8Refuse rapport sexuel 1 2 8Brule la nourriture 1 2 8 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Victimisation | MVT |
| **MVT1**. *Vérifier la présence des autres. Avant de continuer, assurer la confidentialité.* Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur des crimes dont vous avez personnellement été la victime.  Permettez-moi de vous assurer à nouveau que les informations que vous fournirez resteront strictement confidentielles. Dans les 3 dernières années, c’est-à-dire depuis (***Mois de l’interview***) 2014, est-ce que quelqu’un vous a pris ou a essayé de vous prendre quelque chose en utilisant la force ou en vous menaçant d’utiliser la force ? *Inclure seulement les incidents dont le répondant a été personnellement la victime et exclure les incidents dont les autres membres du ménage ont fait l’expérience.* *Si nécessaire, aider le répondant à établir la période de rappel et assurer de laisser suffisamment de temps pour ce rappel. Vous pouvez rassurer.* Il peut être difficile de se rappeler ce genre d’incidents, donc SVP, prenez votre temps pour penser à vos réponses. | OUI 1NON 2NSP 8 | 2*⇨MVT9B*8*⇨MVT9B* |
| **MVT2**. Est-ce cela est arrivé dans les 12 derniers mois c’est-à-dire depuis (***Mois de interview***) 2016 ? | Oui, durant les derniers 12 mois 1Non, il y a plus de 12 mois 2NSP / NE SE SOUVIENT PAS 8 | 2*⇨MVT5B*8*⇨MVT5B* |
| **MVT3**. Combien de fois cela est-il arrivé dans les 12 derniers mois ?  *Si ‘NSP / Ne se souvient pas’, insister :* Est-ce que cela est arrivé une, deux ou au moins 3 fois? | une fois 1deux fois 2trois fois ou plus 3NSP / NE SE SOUVIENT PAS 8 |  |
| **MVT4**. Vérifier MVT3 : Une fois ou plus ? | une fois, MVT3=1 1plus d’une fois ou nsp,  MVT3=2, 3 ou 8 2 | 1*⇨MVT5A*2*⇨MVT5B* |
| **MVT5A**. Quand cela est arrivé, est-ce qu’on vous a volé quelque chose ? **MVT5B**. La dernière fois que cela est arrivé, est-ce qu’on vous a volé quelque chose ? | OUI 1NON 2NSP / pas sur 8 |  |
| **MVT6**. Est-ce que la/les personne(s) étai(en)t armée(s) ?  | OUI 1NON 2NSP / pas sur 8 | 2*⇨MVT8*8*⇨MVT8* |
| **MVT7**. Est-ce qu’un couteau, un révolver ou quelque chose d’autre a été utilisé comme une arme ?  *Enregistrer tout ce qui s’applique.* | Oui, un couteau AOui, un revolver BOui, QUELQUE CHOSE D’AUTRE X |  |
| **MVT8**. Est-ce que vous avez ou quelqu’un a déclaré l’incident à la police ? *Si ‘Oui’, insister:* Est-ce que l’incident a été déclaré par vous ou par quelqu’un d’autre ? | Oui, repondant a declare 1Oui, quelqu’un d’autre a declare 2Non, pas declare 3NSP/Pas sur 8 | 1*⇨MVT9A*2*⇨MVT9A*3*⇨MVT9A*8⇨*MVT9A* |
| **MVT9A**. A part cet/ces incident(s) dont nous venons de parler, avez-vous, au cours des 3 dernières années, c’est-à-dire depuis (***Mois de l’interview***) 2014, été personnellement attaqué ou menacé par quelqu’un d’une façon qui vous a vraiment effrayé ? **MVT9B**. Dans la même période, c’est-à-dire depuis (***Mois de l’interview***) 2014, avez-vous été personnellement attaqué ou menacé par quelqu’un d’une façon qui vous a vraiment effrayé ?  *Si Non, Insister:* Une attaque ou une menace peut arriver à domicile ou dans des lieux en dehors de chez soi comme un autre domicile, dans la rue, à l’école, dans les transports publics, les restaurants ou sur les lieux de travail. Les menaces écrites comme dans les media sociaux doivent également être incluses. *Inclure seulement les incidents dont le répondant a été personnellement la victime et exclure les incidents dont seulement les autres membres du ménage ont fait l’expérience. Exclure les incidents où l’intention était de prendre quelque chose au répondant, ce qui doit être enregistré à MVT1.* | OUI 1NON 2NSP 8 | 2*⇨MVT20*8*⇨MVT20* |
| **MVT10**. Est-ce-que ceci est arrivé durant les 12 derniers mois, c’est-à-dire depuis (***Mois de l’interview***) 2016 ? | Oui, durant les 12 derniers Mois 1Non, il y a plus de 12 mois 2NSP / NE SE SOUVIENT PAS 8 | 2*⇨MVT12B*8*⇨MVT12B* |
| **MVT11**. Combien de fois cela est-il arrivé dans les 12 derniers mois ? *Si ‘NSP / Ne se souvient pas’, insister* : Est-ce que cela est arrivé une, deux ou au moins 3 fois? | une fois 1deux fois 2trois fois ou plus 3NSP / NE SE SOUVIENT PAS 8 | 1*⇨MVT12A*2*⇨MVT12B*3*⇨MVT12B*8*⇨MVT12B* |
| **MVT12A**. Où cela s’est-il passé ?**MVT12B**. Où cela s’est-il passé la dernière fois ? | A son domicile 11dans un autre domicile 12dans la rue 21dans les transports publics 22dans un restaurant / café / bar 23Autre lieu public (*préciser)* 26A l’ecole 31sur le lieu de travail 32en ligne / reseaux sociaux 41email / dans une Lettre 42Autre place (*préciser)* 96 |  |
| **MVT13**. Combien de personnes étaient impliquées à commettre ce délit ? *Si ‘NSP/Ne se souvient pas’, insister :* Etait-ce une, deux ou au moins trois personnes ? | une personne 1deux personnes 2trois personnes ou plus 3NSP/ NE SE SOUVIENT PAS 8 | 1*⇨MVT14A*2*⇨MVT14B*3*⇨MVT14B*8*⇨MVT14B* |
| **MVT14A**. Au moment de l’incident, avez-vous reconnu la personne ? **MVT14B**. Au moment de l’incident, avez-vous reconnu au moins une personne ? | OUI 1NON 2NSP / ne se souvient pas 8 |  |
| **MVT15**. Vérifier MVT12A/B : En ligne/Réseaux Sociaux ou E-mail/Lettre, enregistré ? | OUI, MVT12A/B=41 ou 42 1NON, pas encercle 2 | 1*⇨MVT19* |
| **MVT16**. Je ne veux pas que vous me donniez tous les détails de l’incident, mais pouvez-vous me dire si vous avez été menacé ou si la force a été utilisée ?   | Juste menace 1Force utilisee 2les deux 3NSP/ NE SE SOUVIENT PAS 8 |  |
| **MVT17**. Est-ce que la /les personne(s) avai(en)t une arme ? | OUI 1NON 2NSP / pas sur 8 | 2*⇨MVT19*8*⇨MVT19* |
| **MVT18**. Est-ce qu’un couteau, un révolver ou quelque chose d’autre a été utilisé comme une arme ?  *Enregistrer tout ce qui s’applique.* | Oui, un couteau AOui, un revolver BOui, quelque chose d’autre X |  |
| **MVT19**. Est-ce que vous avez ou quelqu’un a déclaré l’incident à la police ? *Si ‘Oui’, insister:* Est-ce que l’incident a été déclaré par vous ou par quelqu’un d’autre ? | Oui, repondant a declare 1Oui, quelqu’un d’autre a declare 2Non, pas declare 3NSP/Pas sur 8 |  |
| **MVT20**. A quel niveau de sécurité vous sentez-vous quand vous marchez seul après la tombée de la nuit dans votre quartier ? | tres en securite 1en securite 2pas en securite 3pas du tout en securite 4ne marche jamais seul apres la tombee de la nuit 7 |  |
| **MVT21**. A quel niveau de sécurité vous sentez-vous quand vous êtes seul à la maison après la tombée de la nuit ? | tres en securite 1en securite 2pas en securite 3pas du tout en securite 4n’est jamais seul a la maison  apres la tombee de la nuit 7 |  |
| **MVT22**. Durant les 12 derniers mois, vous êtes-vous senti personnellement discriminé ou harcelé pour un ou plusieurs des motifs suivants :  [A] Origine ethnique ou immigration ? [B] Genre ? [C] Orientation sexuelle ? [D] Age ? [E] Religion ou croyance ? [F] Handicap ? [X] Pour n’importe quelle autre raison ? |  Oui Non NSPEthNie/immigration 1 2 8Genre 1 2 8orientation sexuelle 1 2 8age 1 2 8Religion/croyance 1 2 8handicap 1 2 8Autre raison 1 2 8 |  |
| Mariage/UNION | MMA |
| **MMA1**. Êtes-vous actuellement marié ou vivez-vous actuellement avec quelqu’un comme si vous étiez marié ? | Oui, marie actuellement 1Oui, vit actuellement avec une partenaire 2Non, Pas en union 3 | 3*⇨MMA5* |
| **MMA3**. Avez-vous d’autres femmes ou vivez-vous actuellement avec d’autres femmes comme si vous étiez mariés ?  | OUI 1NON 2 | 2*⇨MMA7* |
| **MMA4**. Combien d'autres femmes ou partenaires avez-vous ?  | Nombre \_\_ \_\_NSP 98 | *⇨MMA7*98*⇨MMA7* |
| **MMA5**. Avez-vous déjà été marié ou avez-vous déjà vécu avec quelqu’un comme si vous étiez mariés ? | Oui, formellement marie 1Oui, a vecu en union 2Non 3 | 3*⇨Fin* |
| **MMA6**. Quelle est votre situation matrimoniale actuelle : êtes-vous veuf, divorcé ou séparé ? | veuf 1Divorce 2Separe 3 |  |
| **MMA7**. Avez-vous été marié ou avez-vous vécu avec quelqu’un une fois ou plus d'une fois ? | Seulement une fois 1plus d’une fois 2 | 1*⇨MMA8A*2*⇨MMA8B* |
| **MMA8A**. En quel mois et en quelle année êtes-vous entré en union avec votre femme / partenaire ? **MMA8B.** En quel mois et en quelle année êtes-vous entré en union avec votre première femme / partenaire ? | Date du (premier) mariâge Mois \_\_ \_\_ NSP Mois 98 Année \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ NSP Année 9998 |  |
| **MMA9**. *Vérifier MMA8A/B : ‘NSP ANNEE’ enregistré ?* | OUI, Mma8A/b=9998 1NON, MMA8A/B≠9998 2 | 2*⇨Fin* |
| **MMA10**. *Vérifier MMA7 : En union seulement une fois ?* | OUI, MMA7=1 1NON, MMA7=2 2 | 1*⇨MMA11A*2*⇨MMA11B* |
| **MMA11A**. Quel âge aviez-vous lorsque vous avez commencé à vivre avec votre femme/partenaire ?**MMA11B**. Quel âge aviez-vous lorsque vous avez commencé à vivre avec votre première femme / partenaire ? | Age en annees \_\_ \_\_ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| fonctionnements des adultes  |  MAF |
| **MAF1**. *Vérifier MWB4 : Age du répondant ?* | 15-17 Ans 118-49 Ans 2 | 1*⇨Fin* |
| **MAF2**. Est-ce que vous portez des lunettes de vue ou des lentilles de contact ? Inclure les lunettes pour lire.  | OUI 1NON 2 |  |
| **MAF3**. Portez-vous une prothèse auditive ?  | OUI 1NON 2 |  |
| **MAF4**. Je vais maintenant vous poser des questions sur les difficultés que vous pouvez avoir à faire différentes activités. Pour chaque activité, il y a 4 réponses possibles. SVP, dites-moi si vous avez : 1) aucune difficulté, 2) quelques difficultés, 3) beaucoup de difficultés ou 4) si vous ne pouvez pas du tout faire l’activité. *Répéter les catégories pendant les questions individuelles à chaque fois que le répondant n’utilise pas une des catégories de réponse.* Rappelez-vous que les 4 réponses possibles sont 1) aucune difficulté, 2) quelques difficultés, 3) beaucoup de difficultés ou 4) ne peut pas du tout faire l’activité. |  |  |
| **MAF5**. *Vérifier MAF2 : le répondant porte des lunettes ou des lentilles de contact ?* | OUI, MAF2=1 1NON, MAF2=2 2 | 1*⇨MAF6A*2*⇨MAF6B* |
| **MAF6A**. Quand vous portez vos lunettes ou vos lentilles de contact, avez-vous des difficultés à voir ?**MAF6B**. Avez-vous des difficultés à voir ? | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3ne peut pas du tout voir 4 |  |
| **MAF7**. *Vérifier MAF3 : le répondant porte une prothèse auditive ?* | OUI, MAF3=1 1NON, MAF3=2 2 | 1*⇨MAF8A*2*⇨MAF8B* |
| **MAF8A**. Quand vous portez votre prothèse auditive, avez-vous des difficultés à entendre ?**MAF8B**. Avez-vous des difficultés à entendre ? | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3ne peut pas du tout entendre 4 |  |
| **MAF9**. Avez-vous des difficultés à marcher ou à monter les escaliers ?  | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3ne peut pas du tout marcher ou monter des escaliers 4 |  |
| **MAF10**. Avez-vous des difficultés à vous souvenir ou à vous concentrer ? | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3ne peut pas du tout se souvenir ou se concentrer 4 |  |
| **MAF11**. Avez-vous des difficultés à prendre soin de vous-même, à vous laver entièrement ou à vous habiller seul ? | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3ne peut pas du tout prendre soin de lui-meme 4 |  |
| **MAF12**. En utilisant votre langage habituel, avez-vous des difficultés à communiquer, par exemple à comprendre ou à vous faire comprendre ? | AUCUNE DIFFICULTE 1quelques difficultes 2beaucoup de difficultes 3 |  |
| comportement sexuel MSB |
| **MSB1**. *Vérifier la présence d’autres personnes. Avant de continuer, faire tous les efforts pour assurer la confidentialité.*  Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur votre activité sexuelle afin de mieux comprendre certains problèmes importants.  Laissez-moi vous assurer une fois encore que vos réponses sont complètement confidentielles et ne seront répétées à personne. S’il y a des questions auxquelles vous ne voulez pas répondre, dites-le moi et nous passerons à la question suivante.  Quel âge aviez-vous quand vous avez eu des rapports sexuels pour la toute première fois ?  | N’a jamais eu de rapports sexuels 00Age en Années \_\_ \_\_premiere fois en commencant a vivre avec (premiere) femme /  partenaire 95 | 00*⇨Fin* |
| **MSB2**. Je voudrais vous poser des questions sur votre activité sexuelle récente.  Quand avez-vous eu des rapports sexuels pour la dernière fois ? Enregistrer les réponses en jours, semaines ou mois, si moins de 12 mois (une année). Si 12 mois (une année) ou plus, la réponse doit être enregistrée en années. | nombre de Jours **1** \_\_ \_\_nombre de Semaines **2** \_\_ \_\_nombre de Mois **3** \_\_ \_\_nombre d’Années **4** \_\_ \_\_ | 4*⇨Fin* |
| **MSB3**. La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels, est-ce qu'un condom a été utilisé ? | OUI 1NON 2 |  |
| **MSB4**. Quelle était votre relation avec la personne avec qui vous avez eu vos derniers rapports sexuels ? *Insister pour assurer que la réponse se réfère à la relation au moment du rapport sexuel.*  *Si Petite amie’, demander :* Viviez-vous ensemble comme si vous étiez mariés ? Si ‘Oui’, enregistrer ‘2’. Si ‘Non’, enregistrer ‘3’. | femme 1partenaire cohabitant 2petite amie 3rencontre occasionnelle 4Client/ travailleuse du sexe 5Autre (préciser) 6 | 3*⇨MSB6*4*⇨MSB6*5*⇨MSB6*6*⇨MSB6* |
| **MSB5**. *Vérifier MMA1: Actuellement marié ou vivant en union avec une partenaire ?* | OUI, MMA1=1 ou 2 1NON, MMA1=3 2 | 1*⇨MSB7* |
| **MSB6**. Quel âge a cette personne ? Si la réponse est ‘NSP’, insister : Quel âge environ a cette personne ? | Age de la partenaire sexuelle \_\_ \_\_NSP 98 |  |
| **MSB7**. A part avec cette personne, avez-vous eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 derniers mois ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨Fin* |
| **MSB8**. La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec cette autre personne, est-ce qu'un condom a été utilisé ? | OUI 1NON 2 |  |
| **MSB9**. Quelle était votre relation avec cette personne*?* *Insister pour assurer que la réponse se réfère à la relation au moment du rapport sexuel.*  *Si ‘Petite amie’, demander :* Viviez-vous ensemble comme si vous étiez mariés ? Si ‘Oui’, enregistrer ‘2’. Si ‘Non’, enregistrer ‘3’. | femme 1partenaire cohabitant 2petite amie 3rencontre occasionnelle 4Client/ travailleuse du sexe 5Autre (préciser) 6 | 3*⇨MSB12*4*⇨MSB12*5*⇨MSB12*6*⇨MSB12* |
| **MSB10**. *Vérifier MMA1 : Actuellement marié ou vivant en union avec une partenaire ?* | OUI, MMA1=1 ou 2 1NON, MMA1=3 2 | 2*⇨MSB12* |
| **MSB11**. *Vérifier MMA7 : Marié ou en union seulement une fois ?* | OUI, MMA7=1 1NON, MMA7≠1 2 | 1*⇨Fin* |
| **MSB12**. Quel âge a cette personne ? Si la réponse est ‘NSP’, insister : Quel âge environ a cette personne ? | Age de la partenaire sexuelle \_\_ \_\_NSP 98 |  |

|  |
| --- |
| VIH/SIDA MHA |
| **MHA1**. Maintenant, je voudrais vous parler d’un autre sujet. Avez-vous déjà entendu parler de VIH ou SIDA? | OUI 1NON 2 | 2*⇨Fin* |
| **MHA2**. Le VIH est le virus qui donne le SIDA. Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le VIH en ayant seulement un partenaire sexuel qui n'est pas infecté et qui n'a aucun autre partenaire ?  | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA3**. Est-ce que les gens peuvent contracter le VIH par des piqûres de moustiques ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA4**. Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le VIH en utilisant un condom chaque fois qu’ils ont des rapports sexuels ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA5**. Est-ce que les gens peuvent contracter le VIH en partageant la nourriture avec une personne atteinte du VIH ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA6**. Est-ce que les gens peuvent attraper le VIH par sorcellerie ou autres moyens surnaturels ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA7**. Est-il possible qu'une personne paraissant en bonne santé ait, en fait, le VIH ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA8**. Est-ce que le VIH peut être transmis de la mère à son bébé : |  |  |
|  [A] Au cours de la grossesse ? [B] Pendant l'accouchement ? [C] En allaitant ? |  Oui Non NSPau cours de la grossesse 1 2 8pendant l’accouchement 1 2 8en allaitant 1 2 8 |  |
| **MHA9**. Vérifier MHA8[A], [B] et [C] : Au moins un ‘Oui’ enregistré ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨MHA24* |
| **MHA10.** Est-ce qu’il y a des médicaments spéciaux  qu’un médecin ou une infirmière peut donner à une femme qui a le VIH pour réduire le risque de  transmission à son bébé ? | OUI 1NON 2NSP 8 |  |
| **MHA24**. Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous déjà été testé pour le VIH ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨MHA27* |
| **MHA25**. Il y a combien de mois que vous avez eu votre test VIH le plus récent ? | il y a moins de 12 Mois 1Il y a 12 à 23 mois 2Il y a 2 ans ou plus 3 |  |
| **MHA26**. Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous obtenu les résultats de ce test ? | Oui 1Non 2NSP 8 | 1*⇨MHA28*2*⇨MHA28*8*⇨MHA28* |
| **MHA27**. Connaissez-vous un endroit où les gens peuvent aller pour avoir un test de VIH ?  | Oui 1Non 2 |  |
| **MHA28**. Avez-vous entendu parler des kits de tests que les gens peuvent utiliser pour se tester eux-mêmes pour le VIH ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨MHA30* |
| **MHA29**. Est-ce que vous vous êtes déjà testé vous-même pour le VIH en utilisant ces kits ?  | Oui 1Non 2 |  |
| **MHA30**. Est-ce que vous achèteriez des légumes frais à un marchand ou à un vendeur si vous saviez que cette personne a le VIH ? | Oui 1Non 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA31.** Pensez-vous que les enfants vivant avec le VIH devraient être autorisés à fréquenter la même école que les enfants qui n’ont pas le VIH ? | Oui 1Non 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA32**. Pensez-vous que les gens hésitent à faire un test de VIH parce qu’ils ont peur de comment les autres vont réagir si le résultat du test est positif ?  | Oui 1Non 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA33**. Est-ce que les gens parlent mal de ceux qui vivent avec le VIH ou dont on pense qu’ils vivent avec le VIH ? | Oui 1Non 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA34**. Est-ce que les gens qui vivent avec le VIH ou dont on pense qu’ils vivent avec le VIH, perdent le respect des autres ?  | Oui 1Non 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA35**. Etes-vous d’accord ou pas d’accord avec la déclaration suivante :  J’aurai honte si quelqu’un de ma famille a le VIH. | d’accord 1pas d’accord 2NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |
| **MHA36**. Avez-vous peur d’attraper le VIH si vous entrez en contact avec la salive d’une personne qui a le VIH ?  | Oui 1Non 2dit qu’IL a le vih 7NSP / Pas sur / ça Depend 8 |  |

|  |
| --- |
| CIRCONCISION MMC |
| **MMC1**. Il y a des hommes qui sont circoncis, c’est-à-dire que le prépuce est complètement enlevé du pénis. Etes-vous circoncis ? | OUI 1NON 2 | 2*⇨Fin* |
| **MMC2**. Quel âge aviez-vous quand vous avez été circoncis ? | Age en annees revolues \_\_ \_\_NSP 98 |  |
| **MMC3**. Qui a pratiqué la circoncision ? | Praticien traditionnel / famille / ami 1agent de sante / Professionnel 2autre (*préciser*) 6NSP 8 |  |
| **MMC4**. Où cela a-t-il été fait ? | centre de sante 1au domicile d’un agent de santé / professionnel 2a son domicile 3site rituel 4autre domicile/lieu (*préciser*) 6NSP 8 |  |

|  |
| --- |
| consommation de tabac et d’alcool MTA |
| **MTA1**. Avez-vous déjà fumé une cigarette même une ou deux taffes ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA6* |
| **MTA2**. Quel âge aviez-vous quand vous avez fumé une cigarette entière pour la première fois ?  | N’a jamais fume une cigarette entiere 00Age \_\_\_ \_\_\_ | 00*⇨MTA6* |
| **MTA3**. Fumez-vous des cigarettes actuellement ? | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA6* |
| **MTA4**. Dans les dernières 24 heures, combien de cigarettes avez-vous fumé ? | Nombre de cigarettes \_\_\_ \_\_\_ |  |
| **MTA5**. Pendant le mois dernier, combien de jours avez-vous fumé des cigarettes?  *Si moins de 10 jours, enregistrer le nombre de jours.* *Si 10 jours ou plus mais moins d’un mois, enregistrer* ‘*10*’*.* *Si* ‘*chaque jour’ ou* ‘*presque chaque jour*’*, enregistrer* ‘*30*’*.* | Nombre de jours 0 \_\_\_10 jours ou plus mais moins d’un mois 10chaque jour / presque tous les jours 30 |  |
| **MTA6**. Avez-vous déjà essayé des produits à base de tabac à fumer autres que des cigarettes telles que des cigares, pipes à eau, cigarillos ou pipe ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA10* |
| **MTA7**. Durant le mois dernier, avez-vous consommé des produits de tabac à fumer ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA10* |
| **MTA8**. Quels types de tabac à fumer avez-vous consommé ou fumé le mois dernier ?  *Enregistrer tout ce qui est mentionné.*  | Cigares Apipe a eau/chicha BCigarillos CPipe DAutre (*préciser)* X |  |
| **MTA9**. Durant le mois dernier, pendant combien de jours avez-vous fumé (***noms des produits mentionnés à MTA8***) ? *Si moins de 10 jours, enregistrer le nombre de jours.* *Si 10 jours ou plus mais moins d’un mois, enregistrer* ‘*10*’*.* *Si* ‘*chaque jour*’ *ou* ‘*presque chaque jour*’*, enregistrer* ‘*30*’*.* | Nombre de jours 0 \_\_\_10 jours ou plus mais moins d’un mois 10chaque jour / presque tous les jours 30 |  |
| MTA10. Avez-vous déjà essayé des produits de tabac qui ne se fument pas comme le tabac à chiquer, à priser ou dip ? | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA14* |
| **MTA11**. Durant le mois dernier avez-vous consommé des produits à base de tabac qui ne se fument pas ? | Oui 1Non 2 | 2*⇨MTA14* |
| **MTA12.** Quel type de produits de tabac qui ne se  fument pas avez-vous utilisé au cours du dernier  mois ? *Enregistrer tout ce qui est mentionné.* | tabac a priser Atabac a chiquer BDip CAutre (*préciser)* X |  |
| **MTA13**. Durant le mois dernier, combien de jours avez-vous consommé (***noms des produits mentionnés à MTA12***) ? *Si moins de 10 jours, enregistrer le nombre de jours.* *Si 10 jours ou plus mais moins d’un mois, enregistrer* ‘*10*’*.* *Si* ‘*chaque jour’ ou* ‘*presque chaque jour*’*, enregistrer* ‘*30*’*.* | Nombre de jours 0 \_\_\_10 jours ou plus mais moins d’un mois 10chaque jour / presque tous les jours 30 |  |
| **MTA14.** Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur la consommation d’alcool. Avez-vous déjà bu de l’alcool ?  | Oui 1Non 2 | 2*⇨Fin* |
| MTA15. Nous comptons comme une dose d’alcool, une canette ou une bouteille de bière, un verre de vin, une dose de cognac, vodka, whiskey ou rhum. Quel âge aviez-vous quand vous avez bu pour la première fois de l’alcool autre que quelques gorgées ? | N’a jamais bu une dose d’alcool 00Age \_\_\_ \_\_\_ | 00*⇨Fin* |
| **MTA16.** Au cours du dernier mois, combien de jours avez-vous bu au moins une dose d’alcool ? *Si le répondant n’a pas bu, enregistrer* ‘*00*’*.* *Si c’est moins de 10 jours, noter le nombre de jours.* *Si c’est 10 jours ou plus, mais moins d’un mois, enregistrer* ‘*10*’*.**Si c’est* ‘*chaque jour*’ *ou* ‘*presque chaque jour*’*,* *enregistrer* ‘*30*’. | n’a pas bu d’alcool dans le dernier mois 00Nombre de jours 0 \_\_\_10 jours ou plus mais moins d’un mois 10chaque jour / presque tous les jours 30 | 00*⇨Fin* |
| **MTA17**. Au cours du dernier mois, les jours où vous avez bu de l’alcool, combien de doses preniez-vous habituellement ? | Nombre de doses d’alcool \_\_\_ \_\_\_ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **satisfaction de vie** | **ls** |
| **MLS1**. Je voudrais vous poser quelques questions simples à propos du bonheur et de la satisfaction.  Premièrement, dans l’ensemble, diriez-vous que vous êtes très heureux, assez heureux, ni heureux ni malheureux, assez malheureux ou très malheureux ?  Je vais maintenant vous montrer ces images pour guider vos réponses. *Montrer le coté 1 de la carte réponse et expliquer ce que représente chaque symbole. Enregistrer la réponse montrée par l’enquêté.* | tres heureux 1assez heureux 2Ni heureuX ni malheureux 3assez malheureux 4tres malheureux 5 |  |
| **MLS2**. *Montrer l’image de l’échelle.*  Maintenant, regardez ceci SVP, avec les marches numérotées de 1 tout en bas à 10 tout en haut. Supposez que nous disions que le haut de l’échelle représente la meilleure vie possible pour vous et le bas de l’échelle, la pire vie possible pour vous.  Sur quelle marche de l’échelle, avez-vous le sentiment de vous tenir en ce moment ?  *Insister si nécessaire :* Quelle est la marche qui se rapproche le plus de comment vous vous sentez en ce moment ?  | marche de l’echelle \_\_\_ \_\_\_ |  |
| **MLS3**. Comparé au même moment l’année dernière, diriez-vous que d’une manière générale, votre vie s’est améliorée, est restée plus ou moins la même ou s’est dégradée ?  | amelioree 1plus ou moins la meme 2degradee 3 |  |
| **MLS4**. Et dans un an à partir de maintenant, vous attendez-vous à ce que, d’une manière générale, votre vie soit meilleure, soit plus ou moins la même ou soit pire ? | meilleure 1plus ou moins la meme 2pire 3 |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Très****heureux** | **Assez** **heureux** | **Ni heureux ni malheureux**  | **Assez****malheureux** | **Très****malheureux**  |
| **Description: C:\Documents and Settings\ahancioglu\Desktop\smiley emotions.jpg** |



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **MWM10.** *Enregistrer l’heure.* | Heures et minutes \_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ |  |
| **MWM11**. *Est-ce que l’interview entière s’est déroulée en privé* *ou est-ce que quelqu’un était là durant tout ou une partie de l’interview ?* | Oui, l’interview entiere s’est deroulee en prive 1Non, d’autres etaient presents durant toute l’interview (*préciser)* 2Non, d’Autres etaient presents une partie de l’interview (*préciser)* 3 |  |
| **MWM12.** *Langue du questionnaire.* | français 1Langue 2 2Langue 3 3 |  |
| **MWM13.** *Langue de l’interview.* | français 1Langue 2 2Langue 3 3Autre langue (*préciser)* 6 |  |
| **MWM14**.*Langue maternelle du répondant.* | francais 1Langue 2 2Langue 3 3Autre langue (préciser) 6 |  |
| **MWM15***. Est-ce qu’un traducteur a été utilisé pour n’importe quelle partie de ce questionnaire ?* | Oui, questionnaire entier 1Oui, parties du questionnaire 2Non, Pas utilise 3 |  |
| **MWM16**. Vérifier colonnes HL10 et HL20 dans la Liste des membres du Ménage du Questionnaire menage : Est-ce que le répondant est le gardien principal d’un enfant de 0-4 ans qui vit dans ce ménage ? **🞎** Oui ⇨ Aller à MWM17 dans le PANNEAU D’Information de l’homme et enregistrer ‘01’. Puis aller au  Questionnaire enfant de moins de 5 ans pour cet enfant et commencer l’interview avec ce  répondant. **🞎** Non ⇨ Vérifier HH26-HH27 dans le QUESTIONNAIRE MÉNAGE : Est-ce qu’il y a un enfant de 5-17 ans sélectionné pour le Questionnaire enfant de 5-17 ans ? **🞎** Oui ⇨ Vérifier colonne HL20 Liste des membres du Ménage du Questionnaire menage : Est-ce que le répondant est le gardien principal de l’enfant sélectionné pour le  Questionnaire enfant de 5-17 ans dans ce ménage ? **🞎** Oui ⇨Aller àMWM17 dans le PANNEAU D’Information de l’homme et  enregistrer ‘01’. Puis aller au Questionnaire enfant de 5-17 ans pour cet enfant et  commencer l’interview avec ce répondant.. **🞎** Non ⇨ Aller àMWM17 dans le PANNEAU D’Information de l’homme et  enregistrer ‘01’. Puis terminer l’interview avec cet homme en le remerciant de sa  coopération. Vérifier s’il y a d’autres questionnaires à administrer dans ce ménage. **🞎** Non ⇨ Aller àMWM17 dans le PANNEAU D’Information de l’hommeet enregistrer ‘01’. Puis terminer l’interview avec cet homme en le remerciant de sa coopération. Vérifier s’il y a d’autres  questionnaires à administrer dans ce ménage. |

|  |
| --- |
| **Observations de l’enqueteur** |
|  |

|  |
| --- |
| **Observations du chef d’equipe** |
|  |